



September 2014

**Lewis Center for Educational Research
Norton Space and Aeronautics Academy
SES Services**

Parent Notification on Supplemental Educational Services

Dear Parents and/or Guardians:

In January 2002, Congress passed the No Child Left Behind (NCLB) Act of 2001. This law requires districts to adopt grade-level standards, use the most effective methods and instructional strategies for teaching your child, and assess a school's progress each year as mandated by the State. Schools that did not make "Adequate Yearly Progress (AYP)" on the STAR test for two consecutive years are identified as "Program Improvement" schools by the California Department of Education. Once a school has been identified, the district is required to provide parents with options to assist students academically. However, it is important to note that you may only choose one of the two options below.

As of this date, the data indicates Norton Space and Aeronautics Academy (NSAA) is in Program Improvement year 3 for the 2014-2015 school year. The purpose of this letter is to provide you with information on School Choice and Supplemental Educational Services (SES).

Option #1: SCHOOL CHOICE

As a single charter school district, NSAA is already a school of choice. School Choice allows you to request a transfer for your child from NSAA back to your district school.

Participating in the School Choice program is an option, not a requirement. If your child is having success at NSAA and you are satisfied with the instructional program offered, you may choose to continue at your school with the regular education program and other extended education opportunities offered by the school site.

If you are interested in transferring your student(s) from NSAA, be sure to inform our school office.

Option #2: SUPPLEMENTAL EDUCATIONAL SERVICES (SES)

SES are free tutoring services provided by State-approved providers to qualified students. Tutoring services will take place after school hours, as arranged between the tutoring company and the parent.

Participating in the Supplemental Educational Services (SES) is an option, not a requirement. If your child is having success at school and you are satisfied with the instructional program offered, you may choose not to apply for SES.

For a student to qualify for the free tutoring services, they **must meet all three** of the following criteria:

1. Student **must attend** a Program Improvement school.
2. Student must be in the Free/Reduced Lunch Program (to meet the low income criteria).
3. Student must be reading below their grade level standards as measured by the Developmental Reading Assessments in English and be in grades 3rd through 8th.

More information will be coming regarding SES services being offered this year. In the Fall, students who meet the above criteria will receive a more detailed letter and we will present two SES Fairs for parents to meet with the providers offering the tutoring services. We will be sending flyers with the dates and locations of the fairs at that time. We will also provide the name, address, and phone number of SES providers wishing to participate with the Norton Space and Aeronautics Academy on our website: www.lewiscenter.org You may call the provider(s) to ask for information on services.

It is the responsibility of the parent/guardian for the selection of the SES providers. Transportation to the site where the tutoring services will be delivered is the obligation of the parent or guardian. If you have further questions or concerns, please call me:

Guadalupe Girard
Principal, NSAA
909-386-2300
ggirard@lcer.org



September 2014

**Lewis Center for Educational Research
Norton Space and Aeronautics Academy**

Información para los padres acerca de los Servicios Educativos Suplementarios (SES)

Estimados Padres y / o Tutores:

En enero de 2002, el Congreso aprobó la ley No Child Left Behind (NCLB) del 2001. Esta ley requiere que los distritos adopten estándares de nivel de grado, utilice los métodos más eficaces y estrategias de instrucción para enseñar a su hijo, y evaluar el progreso de una escuela cada año como mandato del Estado. Las escuelas que no hicieron "Progreso Anual Adecuado (AYP)" en el examen STAR por dos años consecutivos son identificadas como escuelas en el "Programa de mejoramiento" por el Departamento de Educación de California. Una vez que una escuela ha sido identificada, se requiere que el distrito provea a los padres con opciones para ayudar a los estudiantes académicamente. Sin embargo, es importante tener en cuenta que sólo se puede elegir una de las dos opciones siguientes.

A partir de esta fecha, los datos indican (NSAA) está en el Programa de Mejoramiento Año 3 para el año escolar 2014-2015. El propósito de esta carta es para proporcionarle información sobre la Opción de escuela y los Servicios Educativos Suplementarios (SES).

Opción # 1: ELECCIÓN DE ESCUELA

Como una escuela chárter de un solo distrito, la NSAA ya es una escuela de su elección. La Opción de Escuela le permite solicitar una transferencia de su hijo/a para salir de la NSAA e ingresar de nuevo a su escuela del distrito.

La participación en el programa de Opción de Escuela es una opción, no un requisito. Si su hijo/a está teniendo éxito en la NSAA y están satisfechos con el programa de instrucción impartido, puede optar por continuar en la escuela con el programa regular de educación y otras oportunidades de educación extendidos que ofrece la escuela NSAA.

Si usted está interesado en transferir a su estudiante (s) de NSAA, asegúrese de informar a nuestra oficina de la escuela.

Opción # 2: Servicios Educativos Suplementarios (SES)

Los SES son servicios de tutoría gratuitos prestados por proveedores aprobados por el Estado para los estudiantes calificados. Los servicios de tutoría se llevarán a cabo después del horario escolar, según lo acordado entre la compañía de tutoría y los padres de estudiantes elegibles. en los Servicios Educativos

La participación en el programa de Servicios Educativos Suplementarios (SES) es una opción, no un requisito. Si su hijo está teniendo éxito en la escuela y están satisfechos con el programa de instrucción impartido, puede optar por no solicitar SES.

Para que un estudiante califique para los servicios de tutoría gratis, deben cumplir con los **tres de los siguientes criterios**:

1. El estudiante **debe asistir** a una escuela en Programa de Mejoramiento.
2. El estudiante debe estar en el programa de almuerzo gratis / reducido (para cumplir con los criterios de bajos ingresos).
3. El estudiante debe estar leyendo por debajo de los estándares de su nivel de grado, medido por las evaluaciones de desarrollo de la lectura en inglés (DRA) en los grados de 3º al 8º.

Se les ofrecerá más información en relación a los servicios de SES que se ofrecen este año más adelante. En el otoño, los estudiantes que cumplan con los criterios anteriores, recibirán una carta más detallada y vamos a presentar dos Ferias SES para que los padres se reúnan con los proveedores que ofrecen los servicios de tutoría. Estaremos enviando volantes con las fechas y lugares de las ferias de la época. También vamos a proporcionar el nombre, dirección y número de teléfono de los proveedores de SES que deseen participar con la NSAA en nuestro sitio web: www.lewiscenter.org
Usted podrá llamar a los proveedores para solicitar información sobre los servicios.

Es la responsabilidad del padre / tutor la selección de los proveedores de SES para sus hijos. El transporte hasta el sitio donde se entregarán los servicios de tutoría es la obligación de los padres o tutores.

Si usted tiene más preguntas o inquietudes, por favor llame a:

Guadalupe Girard
Principal, NSAA
909-386-2300
ggirard@lcer.org